Serbski Sorbisches institut Institut

Lt. Verteiler

Hłowne sydło · Hauptsitz · **www.serbski-institut.de**
Dwórniśćowa 6 · Bahnhofstraße 6 · D-02625 **Budyšin · Bautzen**
T +49 3591 4972-0 · F +49 3591 4972-14 · si@serbski-institut.de

Wótnožka za dolnoserbske slěźenja
Zweigstelle für niedersorbische Forschungen · Droga Augusta Bebela 82
August-Bebel-Straße 82 · D-03046 **Chóśebuz · Cottbus**
T +49 355 48576-482 · F +49 355 48576-494 · cottbus@serbski-institut.de

Wótźělenje za regionalne wuwiśe a mjeńšynowy šćit
Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz
Pśi Grodowej cerkwi 2 · Schloßkirchplatz 2 · D-03046 **Chóśebuz · Cottbus**
T +49 355 486448-0 · regmje@serbski-institut.de

Informacija za medije

Kulturna ministarka: „75 lět angažěrowanego slěźenja a žyweje wěcejrěcnosći“

Z wjelimi góśćimi z politiki, wědomnosći, kultury a kubłanja wobzamknjo Serbski institut na 26. nowemberje w Źiwadle na Groźe w Budyšynje dostojnje swójo 75. jubilejne lěto.

Wušy šołta města Budyšyn Karsten Vogt, zagronitej za serbske nastupnosći Sakskeje a Bramborskeje Franciska Brechowa (kenž pśednjaso zgromadne póstrowne słowa sakskeju ministarjowu) a statny sekretaŕ Tobias Dünow, kaž teke prof. dr. gronaŕ Christian Prunitsch (TU Drježdźany, Institut za slawistiku) su wucesćili wuwiśe a ważnosć zwenkauniwersitnego sorabistiskego slěźenja w Łužycy. Jubileum źo slědk na założenje Instituta za serbski ludospyt we lěśe 1951 w Budyšynje, z kótaregož jo 1992 nastał Serbski institut. Ten samy ma źinsa pósporomje głownego sedła w Budyšynje dwě wótnožce w Chóśebuzu.

Direktor instituta prof. dr. **Hauke Bartels** jo wuwitał te jadnab 150 góśći ze słowami: „Moto našogo jubilejnego lěta jo znęło: My swěśimy z tym, aż źělimy wěźenje drugim sobu. Na psikład we seriji 11ich artikelow we kulturnem casopisu *Rozhlad* wót głownych slěźaŕskich pólow Serbskego instituta a jich rezultatow. Abo z rědom pśednoskow „Sorabistika pó droze”, kótaryž jo starcył na tak wjeliku interesu, aż buźomy jen znowa dalej wjasć. Z nimi smy jużo dostali wjele wěcej ako 1000 luźi”.

Citaty z póstrownych słow a swěźeńskego grona:

Sakski ministaŕ wědomnosći **Sebastian Gemkow**: „Serbski institut zwěžo na psikładnu wašnju dolnoserbsku a górnoserbsku pógromadnosć a wědomnosć w Sakskej a Bramborskej. Ako zwenkauniwersitna institucija stoj wón we wobstawnej wuměnje a kooperěrujo z wusokimi šulami a slěźaŕskimi institucijami w Nimskej a wukraju, w Sakskej pśedewšym z Techniskeju uniwersitu w Drježdźanach a z Lipšćańskeju uniwersitu, a w Bramborskej z BTU w Chóśebuzu a Złem Komorowje. Stakim jo Serbski institut to jědro slěźenja, wót kótaregož ma wužytk pśedewšym uniwersitna wucba.”

Saksa ministaŕka za kulturu a turizmus **Barbara Klepsch** „75 lět Serbskego instituta stoje za **75 lět angažěrowanego slěźenja a žyweje wěcejrěcnosći** a za ważny pśinosk k zdźaržanju a dalejwuwišu serbskeje rěcy a kultury. To źěło ma mimoměry wjeliku gódnosć za kulturelnu wjelerakosć a za pśichod Łužyce. Pśikład za to jo natwaŕ Serbskego kulturnego registera kaž teke digitalnych słownikow a awdionagrawanjow k dokumentaciji rěcy, kótarež cynje serbsku rěc a kulturu we digitalnem swěśe widobnu a pśistupnu. Ja se źěkuju wšyknym sobuźěłaśerjam a sobuźěłaśeŕkam kaž teke pśewóźowarjam a pśewóźowaŕkam, ako su Serbski institut pśez lětźasetki pregowali a jogo ważne źěło zmóžnili. Ja gratuleruju Serbskemu institutoju wutšobnje k tomu wósebnemu jubilejoju a życym nadalej wjele wuspěcha a mócy za pśiduce nadawki.”

Krajny zagronity za nastupnosći Serbow w Bramborskej, statny sekretaŕ za wědomnosć a kulturu **Tobias Dünow**: „Serbski institut zaběrajo se ako jadnučka zwenkauniwersitna institucija z wobyma serbskima rěcoma. Jogo źěło jo mjazynarodnje spleśone, interdisciplinarnje nastajone a sega wót rěcywědy pśez kulturnu wědomnosć aż k regionalnemu wuwišeju – a wóna namakajo w Bramborskej rezonancu w praksy: Wót togo semestra póbituju na Bramborskej techniskej uniwersiśe Chóśebuz-Zły Komorow serbšćinu ako drugi pśedmjat w zakładnošulskem wukubłanju. Sorabistiske slěźenje mamy we Łužycy 75 lět – Serbski institut w swójej źinsajšnej formje stej Saksa a Bramborska 1992 zgromadnje natwariłej. Institut financěrujo se pśez Założbu za serbski lud. Aż su to derje zapołožone pjenjeze, wiźimy na takich dnjach ako źinsa. Wutšobne glukužycenja k jubilejoju!“

Wušy šołta Budyšyna **Karsten Vogt**: „Ako město Budyšyn mamy wósebnu zagronitosć za to, aby serbska rěc a kultura se wuchowała ako charakteristiski źěł našeje identity a była we wšednem žywjenju widobna. Wobstawne zgromadne źěło ze Serbskim institutom, Domowinu a Założbu za serbski lud ma pśi tom wjeliku ważnosć a napórajo zas a zas konkretne impulse za žywy dwójorěcny Budyšyn.”

Prof. dr. **Christian Prunič**, TU Drježdźany: „Wěcowne rozestajenje dla pśibytnosći a pśichoda Serbow mózo se wjasć jano, gaž k dispoziciji stoj fachowe wěźenje, wósebnje wót zachadnosći Serbow. A wó to wěźenje stara se Serbski institut južo 75 lět.”

Pó póstrownych słowach a swěźeńskem gronje jo dało podiumowe rozgrono ze zastupnikami wědomnostneje pśirady, kótarež su powědali mjazy drugim wót wusokich pominanjow, ako wědomnostne slěźaŕske institucije kaž Serbski institut deje dopołniś. Saksofonowy trio Les Connaisseurs z Barlinja jo swěźeń muzikaliski pśewóźował.